



# STAR WARS®

**SITH - TRIBUL PIERDUT  
PANTEONUL**

**JOHN JACKSON MILLER**

JOHN JACKSON MILLER

# STAR WARS

SITH - TRIBUL  
PIERDUT

# PANTEONUL

Traducere făcută de *Dumitrescu Cristian*

John Jackson Miller  
*Lost Tribe of the Sith - Pantheon*  
2011



# JOHN JACKSON MILLER

John Jackson Miller (n. 12 ianuarie 1968) este autor american de science-fiction, scriitor de benzi desenate și comentator. Și-a petrecut întreaga viață cufundat în lumea fanteziei și a science fiction-ului. Este cunoscut pentru lucrările sale Star Wars, inclusiv bestsellerul Star Wars: Knight Errant, Star Wars: Lost Tribe of the Sith, seria sa de cărți electronice cu peste un milion de descărcări.



**...cu mult timp în urmă, într-o galaxie foarte,  
foarte îndepărtată**

## **Capitolul 1**

### ***Cu 3.000 de ani înainte de Bătălia de la Yavin***

Timpul este o iubită – vechea zicală spunea: *iubita celor din Sith. Îi ispitește cu eternitatea și apoi le taie legăturile și îi lasă morți.*

Privind în piscina reflectorizantă, Varner Hiltz studie cea mai recentă cicatrice provocată de timp, singura sa relație pe termen lung. Nu, nu putea da vina pe vreun truc al luminii sau al apei poluate. Era ceva real. O crăpătură proaspătă pornea în linie dreaptă de la ochiul stâng spre tâmplă. Întorcând capul și uitându-se mai atent, înjură. De ce nu exista cel puțin un rid asortat și pe cealaltă parte? Timpul nu le avea deloc cu simetria. Hiltz era pe cale să devină persoana cea mai lipsită de valoare din toată creația: un bătrân într-o societate Sith. Era marea ironie a Tribului de pe Kesh. Un om fără dușmani trăia mult, dar nu avea viitor. În virtutea meseriei lui unice, Hiltz reușise să supraviețuiască zecilor de ani de tumult – dar pentru ce? Ca să poată petrece încă treizeci de ani mergând pe lângă același bazin, observându-și declinul în fiecare zi, în drum spre serviciu?

*Ei bine, tradițiile sunt importante,* gândi Hiltz. Îngenunchind deasupra reflexiei își duse mâna la față și privi chiorâș. Încet, degetul său urmări creștătura cea nouă...

***TROSC!***

Piatra antică se rupse. Speriat, Hilts ridică privirea. Deasupra, o secțiune din apeductul suspendat al lui Tahv se deplasă și cedă, rupându-se din suportul masiv.

— *Păstrătorule!*

Înainte ca Hilts să se poată îndrepta complet, o ceață purpurie apăru de pe alee. Bărbatul Keshiri se năpusti cu capul în burta lui Hilts, împingându-l înapoi. Plăcile gigantice de piatră se sparseră pe stradă, pulverizând marginea bazinului unde Hilts îngenunchease cu doar câteva clipe înainte. Întins pe spate pe trotuar, Hilts apelă la Forță și devie bucățile de resturi de deasupra lui și a salvatorului său. Dar nicio putere nu putea opri căderea sălbatică a apei care se revărsa din spărtură. Bărbatul Keshiri îl protejă pe Hilts cât putu de bine până când apa care curgea și pietrele se potoliră. Tușind, Hilts își recunosc salvatorul.

— Încerci să te pui bine cu șeful, Jaye?

Se ridică în timp ce vorbea, scuturându-și apa murdară din părul argintiu.

— Îmi pare rău că v-am împins, Stăpâne Hilts, se bâlbâi Keshiri. Eu treceam pe aici...

— Calmează-te. Hilts știa că era o indicație inutilă, chiar dacă Jaye era în mod oficial sub comanda sa. Nativul cu fața ca o lună nu avea mai multe șanse de relaxare decât avea Hilts să devină Mare Lord. E doar o zi normală în *Coroana lui Kesh*<sup>1</sup>.

— E *îmbinarea*, spuse Jaye, ștergând pelerina superiorului. Ochii negri agitați scrutau linia, acum ruptă, de deasupra capitalei. Este semnul despre care v-am zis!

— Și mi-ai tot spus. Hilts spionă mulțimea de oameni care se certau în apropierea secțiunii căzute a apeductului. Se pare că atribuirea vinei era singura industrie în creștere din Tahv. Trase de mâneca asistentului său. Hai să mergem la birou înainte ca cineva să decidă că *noi* l-am doborât pentru că am respirat prea tare!

\* \* \*

În vremurile de la început, Sithul de pe Kesh își aștepta rândul la preluarea puterii, servindu-i temporar pe alții, până când puteau revendica premiul. Pentru cei mai mulți din acea

---

<sup>1</sup> Se face referire la capitala planetei (bijuteria coroanei).

eră mai simplă, structura de putere a lui Yaru Korsin cu Înalți Lorzi, Lorzi și *Cavaleriști*, funcționa ca un mijloc pentru a-și atinge scopul. Ierarhia supraviețuise pentru că servea scopurilor unui număr suficient de oameni – oameni cu puterea de a apăra sistemul împotriva celor care l-ar fi putut distruge. Timp de mai bine de o mie de ani după moartea fondatorului, Tribul prosperase.

Dar al doilea mileniu adusese necazuri neîncetate. Marele Lord Lillia Venn dispăruse cu mai bine de nouă sute de ani mai devreme în ceea ce localnicii Keshiri își aminteau, destul de neelocvent, ca fiind *Noaptea Meteoritului Răsturnat*. Asta prezisese, în mod sigur, o nenorocire pentru urmașii celor de pe *Omen*. Aflând despre dispariția ei, rivalii lui Venn i-au atacat mai întâi pe susținătorii ei... și apoi unul pe celălalt. Luptătorii învinși au părăsit capitala și au luat-o spre pustii, unde mulți au găsit o cauză comună în lipsa de drepturi a sclavilor umani. Un număr din ce în ce mai mare de Sith i-au adunat în armatele lor pe Keshiri cei iubitori de pace. Timp de secole, facțiunile s-au unit suficient timp pentru a cuceri Tahv și a ucide Marele Lord domnitor, pentru ca apoi să înceapă imediat să se lupte între ei. Forța rebelă s-a rupt în două, apoi în douăzeci. Puterea Tribului îi otrăvea pe toți cei care o gustau.

Cu un sfert de secol mai devreme, Hilts inventase un termen pentru acea epocă, care nu ceruse prea multă imaginație. *Epoca Putrezirii* era vizibilă pretutindeni. În urma asediilor succesive, străzile bogate din Tahv decăzuseră. Rămase neîngrijite, apeductele falnice s-au înfundat și au deversat; calamitatea de azi-dimineață era un eveniment mult prea familiar. Departe, spre sud, Spira Sessal erupsesse așa cum nu o mai făcuse vreodată în memoria Keshirilor, declanșând o explozie atât de puternică încât o latură a mării arene, Korsinata, se prăbușise. Era de parcă planeta însăși lupta împotriva emigranților săi veniți de departe.

Dar, amplasat într-un mic colț al marmurei erodate a palatului, un singur loc rămăsese ferit de probleme: biroul *Păstrătorului*. În urma tuturor bătăliilor dintre Marii Lorzi și cei ce li se opuneau, numai el rămăsese neatins. Nu pentru că cei din Sith s-ar fi temut de sacrilegiu. Biroul lui Varner Hilts, aflat în afara structurii tradiționale de putere, fusese stabilit din vremea lui Nida Korsin pentru a furniza Tribului o înregistrare exactă a



timpurilor și o arhivă istorică. Era o slujbă pe viață, în mare parte pentru că erau atât de puțini candidați interesați. Nimeni nu dorea munca *Păstrătorului*; singurii săi adepți erau o cameră plină de funcționari Keshiri, nepotriviți pentru serviciu în armatele celorlalți. Nu că Hilts fusese vreodată dorit. Fiind un istoric erudit, i se spusese de la început că, având în vedere abilitățile sale cu sabia de lumină, nu trebuia să-și facă niciodată griji în privința vreunui aliat perfid. Nimeni nu va îndrăzni să stea lângă el, de teama unei dezmembrări accidentale. Trecând din anticameră în sala *mărgelilor*, Hilts auzi din nou clicăitul care îl întâmpinase jumătate din viață. Așezați în genunchi într-un semicerc, Keshiri cu îmbrăcămintea maro lucrau cu sistemele portabile de numărare construite din scoici și lăstari tineri de hejarbo. Hilts își scoase pelerina udă și păși prin cameră, abia întrebându-se la ce lucrau astăzi. Jaye îi ținea pe *statisticieni* ocupați, în cea mai mare parte a timpului, calculând datele care se potriveau cu bucățile de informații găsite de Hilts prin arhive. De multe ori se minunase de precizia lor. Pentru o specie care nu cunoscuse matematica de bază atunci când se prăbușise *Omen*, Keshiri îmbrățișaseră calculele la fel de mult ca și celelalte arte ale lor.

Luând un abac de la un coleg de serviciu, Jaye îl urmă pe Hilts în atriul luminat de soare. Cu secole înainte, primul Mare Lord, Yaru Korsin, îl privise aici pe nepotul său Jariad cum se duelează – știind încă de pe atunci, bănuia Hilts, că Jariad plănuia să-l trădeze. Acum, camera era dominată de *Conducte*. Îngrijită în tăcere de fetele Keshiri îmbrăcate în haine maronii-gălbui, rețeaua falnică de flacoane de sticlă umplute cu pulbere păstrau timpul pentru Trib.

*De parcă timpul putea fi îmbuteliat*, gândi Hilts, scărpinându-și o parte a feței.

— Vreau să-mi pot vedea reflexia în țevile alea, ordonă el. Nu trebuie să vă mai spun ce zi importantă se apropie.

Nu trebuia. Muncitoarele se apucară să lustruiască dispozitivul masiv cu mai multă râvnă, fiind atente să nu interfereze cu funcționarea acestuia. Pentru prima dată în viața lor de tinere, vor avea vizitatori la locul lor de muncă. Niciun Mare Lord sau pretendent nu mai locuise în palat de șase sute de ani; arhitecții lui Korsin îl concepuseră pentru frumusețe, nu pentru apărare. *Ziua Testamentului* era singura dată când

clădirea primea vizitatori. La fiecare douăzeci și cinci de ani, la aniversarea morții lui Korsin, ascultătorii auzeau din nou testamentul său final. Acum cincizeci de ani, lui Hilts nu îi fusese permisă intrarea în palat pentru că era copil – dar ideea de a comunica cu trecutul îi captivase imaginația. Prin studiu și trudă, se asigurase că, la următoarea Zi a Testamentului, el va fi cel care va gestiona evenimentul. Ziua se apropia din nou, ca o cometă. Dar palatul de acum era un loc mult mai neîngrijit, dincolo de puterile sale de a-l repara. Aruncând o privire la crăpăturile din ferestrele de sticlă afumată din tavan, Hilts pur și simplu nu se putea simți încântat.

Dar Jaye nu avea astfel de probleme.

— S-a confirmat, *Păstrătorule!* chițăi Keshiriul, cu abacul tremurându-i în mână. Calculele mele despre *Conducte*...

— ...nu sunt importante acum, spuse Hilts, decât dacă intenționezi să iei o cârpă și să ajuți la curățarea lor. Le privi pe tinerele care munceau. Cel puțin unele părți ale camerei vor arăta bine. Mai avem douăsprezece zile. Vom fi gata.

Funcționarul își mușcă buza.

— Chiar putem fi pregătiți? Asta... asta este o convergență mistică. Nu – este una *sfântă*.

Hilts își dădu ochii peste cap. Jaye nu numai că-și iubea numerele, se și temea de ele. Anul acesta *era* o premieră pentru Trib. Ziua Testamentului nu era singura comemorată – iar Yaru nu era singurul Korsin. Fiica sa Nida domnise pentru un record de șaptezeci și nouă de ani după tatăl ei și ridicarea ei ca Mare Lord era comemorată – la fiecare șaptezeci și nouă de ani – pe terenul din afara palatului, cu un festival ce dura o lună. Nici chiar Hilts nu fusese prezent la ultimul festival.

— Nu vezi, *Păstrătorule?* Scoicile abacului se zguduiră când Jaye începu un alt calcul. Au trecut o mie nouă sute șaptezeci și cinci de ani de când Marele Lord Korsin a părăsit această existență și Nida l-a succedat, și asta înseamnă de șaptezeci și nouă de ori câte douăzeci și cinci! Este pentru prima dată când *Ziua Testamentului* și cea a *Ridicării lui Nida* au căzut vreodată în același an! Privind spre lateral, își coborî vocea într-o șoptă. Prima dată, *dintotdeauna*.

— *Dintotdeauna!* Hilts își strânse tovarășul violet pal de umeri cu o seriozitate batjocoritoare, făcându-l pe Jaye să-și scape abacul pe podeaua de piatră. Deci, ce vrei să-mi spui – că

de data asta vom economisi vin! Hilts îl eliberă pe Jaye și îl plesni ușor pe obraz. Nu mai avem nevoie de preziceri, Jaye. Avem una, sus pe munte<sup>2</sup>, îți amintești? Și nimeni nu are voie să meargă acolo.

Hilts se îndreptă spre biroul său privat, lăsându-l pe asistent să se uite în gol la abac.

— Dar, *Păstrătorule*...

— Reacționezi excesiv, Jaye.

— Dar cum rămâne cu ceea ce am aflat despre *Conducte*?

— Nu începe iar cu *asta*!

Hilts păși în biroul său și se uită ușurat la scaun. Da, asta era răspunsul. După o dimineață ca asta, ar fi o ușurare să stai în liniște și să bei niște...

Se auziră voci ridicate în afara atriumului. Trântindu-și dezgustat paharul pe jumătate umplut pe birou, Hilts strigă peste umăr către agitație.

— Jaye, ți-am spus să te liniștești!

— Amuzant, răspunse o voce feminină. Tocmai i-am spus și eu același lucru.

Când Hilts se întoarse, văzu o femeie îmbrăcată în negru, de aproape treizeci de ani, ținând o sabie de lumină roșie strălucitoare chiar sub gâtul lui Jaye.

— Trebuie să vorbim, *Păstrătorule* – și urăsc să fiu întreruptă, spuse ea privindu-l cu ochi aurii, vii de inteligență întunecată.

Avea aproape doi metri, fiind în mod clar mai înaltă decât Hilts. Avea părul roșu strălucitor, aranjat îngrijit, cu piele de un roz impecabil. S-ar fi descurcat bine la inspecțiile lui Seelah Korsin, cu secole în urmă, gândi Hilts. Și asta însemna totul. Intrusa îl conduse pe Hilts înapoi în atrium, unde văzu alte șase femei îmbrăcate în mod similar – toate fiind exemplare perfecte ale umanității – amenințându-i cu sabiile de lumină pe muncitorii înghesuiți împreună.

— Mă cunoști, bineînțeles, vorbi ea din nou

— Numai după reputație, spuse el, cu gâtul uscat. Nici măcar nu apucase să guste din băutură. Nu ies prea mult din birou.

---

<sup>2</sup> Se face referire la numele navei – *Omen* – care poate însemna prezicere, prevestire, semn bun.

— Pot observa asta. Femeia zâmbi cu afectare și își dezactivă sabia de lumină. Sunt Iliana Merko. Și acestea sunt colegele mele *Surori ale lui Seelah*.

— Nu cred că Seelah Korsin a avut surori, spuse Hiltz, privind frumusețile care-i păzeau pe Keshiri.

— *Surori* în spirit.

Iliana păși încrezătoare înainte, zdrobind abacul lui Jaye sub picioare. Acesta era acum alături de ceilalți, ghemuit la podeaua dar în siguranță. Cu tocurile cizmei bocănind pe marmură, Iliana privi întrebătoare statuile din sticlă care încadrau atriumul. Toate îi înfățișau fie pe Yaru, fie pe Nida Korsin. Iliana nu păru încântată.

— Îmi pare rău, spuse Hiltz. Au scos statuile lui Seelah după... după ce s-a întâmplat, atunci.

Presupuse că ea știa despre lovitura de stat eșuată pe care Seelah o complotase cu Jariad împotriva soțului ei, Yaru. Pentru membrii facțiunii Ilianei, părea că se întâmplase ieri.

— Nu cred că au ținut nici măcar vreo piesă cu Seelah.

— Nu sunt surprinsă. Nimeni nu i-a acordat doamnei noastre respectul pe care îl merita. Ea a fondat Tribul, știi asta – nu acești trădători. Privind spre o reprezentare în sticlă a lui Yaru Korsin, expresia Ilianei se transformă în nedumerire. Chiar așa arătase?

— Pe atunci, sculptorii Keshiri încă nu se dumiriseră cum să sculpteze drepti ochii umani.

Hiltz se îndreptă cu prudență spre ea. Femeia nu părea să se grăbească și el alese să creadă că asta era bine pentru supraviețuirea sa. Dar, oricum nu avea cine să o întrerupă. Cine venea vreodată *aici*?

— Știi de ce sunt aici, spuse ea, privindu-l.

— *Testamentul* va fi citit abia peste douăsprezece zile. De ce ai venit *acum*?

Ea veni rapid spre el.

— Trebuie să vorbim despre ceea ce spune Testamentul lui Korsin, spuse ea. Înainte să sosească ceilalți.

Hiltz nu se putu abține să nu râdă.

— *Știi* deja ce spune *Testamentul*. Toata lumea o știe. A fost transcris de atâtea ori...

Iliana se repezi înainte, aprinzându-și sabia de lumină și punându-i vârful sub bărbia păroasă a *Păstrătorului*.

— Bineînțeles că știm! Dar acum este ceva diferit. Această *Zi a Testamentului*, această lectură... Cumva, a devenit un *conclav*.

Ochii lui se îngustară.

— *Pacea Panteonului*.

— Exact.

Hilts înțelese brusc. Timp de secole, *Ziua Testamentului* și citirea fusese singura dată când întreaga ierarhie a Tribului se întâlnea în pace sub un singur acoperiș – cel al atriului palatului – pentru a auzi cuvintele fondatorului decedat. Chiar și după ce Sithul se despărțise, deferența față de marii lideri din trecut fusese suficientă pentru a aduce împreună, o dată, liderii diferitelor facțiuni. Nimeni nu îndrăznea să facă din întâlnire o oportunitate pentru haos; unii îl considerau acum pe Korsin aproape ca pe o ființă magică, capabilă influențează evenimentele de dincolo de mormânt. Strămoșii lor *se ridicaseră în stele*.

— Toți rivalii mei vor fi aici, spuse Iliana, încă amenințându-l cu sabia de lumină. Unii cred că vor auzi în *Testament* suportul pentru cauza lor – o susținere din partea unui om mort. Se uită înapoi la statuie și rânji. Ei bine, știm cu toții ce *este* – un vechi discurs plictisitor recompensându-i pe aliații săi pentru că l-au ajutat să o împiedice pe Seelah.

Hilts înghiți. Nu, Iliana și aliatele ei nu ar găsi prea multe lucruri plăcute în cuvintele de moarte al lui Korsin. Liderul o menționase pe Seelah doar pentru că o alungase. Unele dintre celelalte grupuri ar putea găsi în cuvintele lui Korsin un anumit sprijin pentru propriile revendicări ale puterii – dar nu și *Surorile*.

— De aceea, bătrâne, vreau să *schimbi* ceea ce este în Testament. Iliana parcurse ultimii pași rămași între ei și privi în jos la *Păstrător*. Îi zâmbi. Schimbă-l – pentru a fi în favoarea *noastră*.

El îi susținu privirea o clipă.

— Tu ești serioasă.

— Foarte. Întorcându-se, se îndepărtă, stingându-și din nou sabia de lumină. Eu te cunosc, Wilts...

— Vrei să spui *Hilts*.

— ...tu și micii tăi muncitori de aici existați aici pentru a dezgropa lucruri lipsite de valoare. Ei bine, spuse ea întorcându-se, le vei dezvălui că ai descoperit *adevăratul Testament* – unul

care declară că Seelah și cele care îi urmează astăzi învățăturile sunt moștenitoarele legitime ale puterii pe Kesh.

Una dintre tovarășele Ilianei scoase un sul și îl împinse către Hilts. Desfăcându-l, se uită la el amuzat.

— Nu cred că asta va funcționa.

— O, va funcționa, spuse Iliana. Ceilalți sunt superstițioși - cu toți invocând unul sau altul dintre personajele istoriei noastre. Îi venerază pe strămoșii noștri născuți în familii importante - și au dreptate să o facă. Dar nu o respectă pe cea pe care ar trebui. Făcu un semn către pergamentul din mâinile lui Hilts. Asta se va schimba când îl vei citi pe *ăsta* în locul *Testamentului lui Korsin*. Cei mai naivi vor crede și mă vor urma. Asta ar trebui să fie suficient.

Hilts expiră, abia înăbușindu-și un râs. O privea pe femeia atât de plină de energie și pricepere - toate cheltuite fără niciun folos. *Nu, bineînțeles că ea nu are de unde să știe*, gândi el. *E prea tânără*. Iliana se uită fix la el.

— Ce este?

— Îmi pare rău, spuse Hilts, arătând spre pergament. Admir inițiativa ta, Iliana Merko. Dar există un motiv pentru care nimeni nu a mai încercat asta înainte. N-ai de unde să știi, dacă nu ai mai fost aici la citirea testamentului - sau nu ai vorbit cu cineva care a fost.

— Despre ce vorbești?

Încet, pentru a nu le alarma, Hilts păși în dreapta *Conductelor* și se apropie de un pedestal acoperit.

— Vezi tu, nu eu citesc *Testamentul lui Korsin*. Niciodată nu citesc *Păstrătorii*.

Iliana îl privi, nedumerită, cum se întorcea cu ceva înfășurat într-o țesătură bogată.

— Atunci cine îl citește?

— *Yaru Korsin* o face.

Hilts trase pânza înapoi, dezvăluind un obiect mic în formă de piramidă. Un *dispozitiv* - într-un oraș care nu avea niciunul...

## Capitolul 2

— Este... *uimitor*.

— Nu este bine, *Păstrătorule*.

— N-am spus că este, îi răspunse Hilts asistentului său.

Dar tot este uimitor.

În timp ce soarele lui Kesh arunca primele raze asupra oraşului, Hilts şi Jaye priviră în jos din balcon spre terenul palatului. Nu văzuseră niciodată oraşul atât de viu. Un covor zvârcolit de oameni şi Keshiri acopereau ceea ce fusese cândva *Cercul Etern*, cu fiinţe care ridicau adăposturi portabile pentru protecţia împotriva ploilor vulcanice. Cei care sărbătoreau începuseră să se adune a doua zi după ce Iliana şi războinicele ei intraseră în palat, aglomerând locul, pregătindu-se pentru Festivalul *Ridicării lui Nida*. Niciunul dintre cetăţenii obişnuiţi nu avea voie să intre în palat pentru citirea Testamentului, dar asta nu părea să conteze.

— Asta-i o planetă care are nevoie de o petrecere, spuse Hilts.

— Vor un lider, răspunse Jaye. Ochii întunecaţi îşi ridicară privirea spre *Păstrător*. Asta am auzit-o pe Iliana spunând. Toţi oamenii speră că vor primi o îndrumare din cuvintele Marelui Lord.

Hilts chicoti.

— Ei bine, cel puţin vor fi cuvintele *lui*.

Aruncă o privire înapoi în palat, unde Iliana şi tovarăşele ei priveau stupefiate piramida ornamentată.

— Nu-şi vor da niciodată seama cum să o pornească.

Asta era adevărat, îşi aminti Hilts; el abia reuşise să o facă să meargă la ultima *Zi a Testamentului*, cu douăzeci şi cinci de ani în urmă. Predecesorul său i-l descriesese ca fiind un dispozitiv de înregistrare şi îi spuse vechiul secret pentru activarea acestuia – dar fusese nevoie de patru încercări pentru ca Hilts să-l facă să meargă în ziua stabilită. Se întrebă dacă nu era ceva în regulă cu el. Va funcţiona anul ăsta? Nu conta. *E!* jucase destul de bine în ultimele patru zile, gândi Hilts. Pentru a câştiga timp, o minţise pe Iliana că dispozitivul se activa doar în

*Ziua Testamentului*. Asta n-o împiedicase pe femeia arogantă să se joace cu el, fără folos – dar trucul îi adusese alinarea pe care o sperase. Împreună cu petrecăreții, rivalii Ilianei intraseră în Tahv cu mult înainte de termen, atrași în mod evident de rapoartele spionilor lor cum că *Surorile lui Seelah* atacaseră palatul. Acum, în tabără, fluturau steaguri ale *Korsiniților*, ale *Destinului de Aur*, ale *Forței 57* și a multor alte facțiuni. Avangarda lui Seelah se instalase în fața intrării în palat, dar nu era clar cât timp puteau mai împiedica intrarea având în vedere numărul creștere al adversarilor. Cu opt zile rămase până la *Ziua Testamentului*, dușmanii de sânge s-au oprit de la violențe, folosind în schimb adunarea publică în masă ca o șansă de a aduna prozeiți. *Ridicarea lui Nida* devenise un festival al vorbelor fără rost.

— Caută un lider în grămada asta, spuse Hilts. Fie ca partea întunecată să ne ajute noi toți.

— Conjuncția, spuse Jaye.

Hilts se temu că era pe cale să asculte o altă rundă despre teoria lui Jaye și despre ceea ce se întâmpla cu adevărat azi, când Keshiriul oftă și se uită direct la el.

— *Păstrătorule*, nu voi înțelege deloc de ce nu ai încercat niciodată să conduci Tribul. Ești mai înțelept în căile Protectorilor antici decât oricine.

— *Prea înțelept*, spuse Hilts, amuzat. Astea sunt zilele *nebunilor notorii*, prietene. Bărbații cunoscători ca noi nu pot ajunge departe.

— Dar Tribul ne învață că fiecare bărbat sau femeie liberă se poate ridica până la a deveni Marele Lord.

— Ceea ce este un lucru minunat dacă *eu* cred asta, spuse Hilts. Dar dacă o crezi *tu*, nu mai este la fel de bine. Și dacă proștii ăia de acolo cred și ei, continuă el, făcând semn către mulțime, atunci devine un lucru oribil. Oportunitatea ta se află în eșecul meu. Îi zâmbi. Și care sunt aceste *învățăături ale Tribului*? Nimeni mai este de acord nici măcar cu ceea ce reprezintă Tribul.

Sistemul de școlarizare fusese doar o altă victimă a răsturnării. Sub Korsin și succesorii lui, oamenii lucraseră împreună. Dar, când indivizii căutaseră din ce în ce mai mult căi rapide către puterea solitară, societatea Sith – dacă se putea



numi așa - se destrămase. Hilts își bătu palmele pe umărul tânărului său asistent.

— Nu, este prea târziu. La fel ca pentru Donellan, timpul a trecut pe lângă mine.

— Nu sunt de acord...

— Ascultă, Jaye. Când un bărbat mai bătrân îți spune că ceva este adevărat, fie îl crezi, fie aprobi politicos din cap, spuse Hilts, îndepărtându-se de balustradă. Ultimul lucru pe care vrei să-l faci este să-l lași fără credința în omnisciența lui.

— Chiar dacă greșește?

— *Mai ales* dacă greșește. Se întoarse pentru a intra înapoi în palat. Și apropo de proști...

Înăuntru, Iliana continua să lovească ușor în mica piramidă. Mai rămăseseră doar două dintre tovarășele ei, restul plecând să păzească intrarea.

— Dacă este un fel de dispozitiv de înregistrare, spuse Iliana, trebuie să aibă o sursă de putere. Poate un cristal Lignan.

— Dacă vei afla cum funcționează, spuse Hilts, vei fi înregistrată în istorie.

Traversă încăperea spre o poziție lipsită de amenințare de lângă *Conducte*. După ce îi închisese muncitorii într-o altă cameră, Iliana îi ținuse pe *Păstrător* și pe asistentul său în imediata ei apropiere, gata să-i răspundă la întrebări. Hilts oricum nu trebuia să meargă nicăieri altundeva. Întreaga afacere devenise un spectacol amuzant - iar jucătorii, distractiv de urmărit.

O găsea pe Iliana fermecătoare, chiar dacă era complet coruptă și necinstită. Hilts nu-și luase niciodată o parteneră, parțial din cauza muncii sale, dar și pentru că cei din Sith nu știau să împartă. Văzuse asta de multe ori în istorie: toată invidia și comploturile, chiar și în familii. Nu era de mirare că Yaru Korsin decretase că soții sau soțiile Marilor Lorzi decedați trebuiau să fie condamnați la moarte. Otrava nu avea loc în dormitor.

Nu că Iliana ar fi știut asta. Acum, așa cum o mai făcuse cu o zi înainte, Iliana se îndreptă spre el și se uită în ochii lui cu o căldură bruscă.

— *Păstrătorule*, sigur nu există nicio modalitate de a vedea înregistrarea acum - sau de a o modifica?

Mâna ei înmănușată se frecă ușor de brațul lui.

— Pe sângele lui Gloyd, fato! Sunt cel puțin de două ori mai în vârstă decât tine, spuse Hilts. Se uită la ea neîncrezător. *Tu chiar ești o Soră a lui Seelah.*

Ea se retrase, holbându-se la el.

— Iar tu ești un neg purulent bătrân!

— Acum *este* mai bine. Putem trece la fapte? Chiar dacă aș vrea, nu aș putea fi în stare să falsific mesajul aici. Și nu vreau! Se întoarse de la ea și făcu semn către picturile de pe pereții atriului, care reprezentau sosirea călătorilor din ceruri. Acest dispozitiv este singura noastră legătură funcțională cu acel trecut, cu modul în care am ajuns să existăm. Nu l-aș altera nici dacă viața mea ar depinde de asta.

— Dar dacă ar fi viața altuia?

Hilts auzi șuietul ascuțit al activării sabiei de lumină a Ilianei. Întorcându-se cu precauție, văzu că tovarășele ei îl apucaseră de brațe pe Jaye.

— Haide, nu este nevoie de asta.

— Eu cred că este. Începe să demontezi dispozitivul, *Păstrătorule*. Și în timp ce tu faci asta, spuse Iliana, noi vom dezmembra acest Keshiri. S-ar putea să mai rămână ceva din el, dacă vei lucra suficient de repede.

Ochii lui Hilts alternară între asistentul său care se zvârcolea panicat și obiectul strălucitor. Nici nu știa de unde să înceapă, dar trebuia să facă ceva. Cu reticență, luă în mână mica piramidă...

...și aproape o scăpă când mai multe siluete căzură prin geamurile ferestrelor de deasupra, aterizând în atrium. Îmbrăcați în vechile haine din piele ale Patrulei *Celor Născuți în Ceruri*, noii sosiți atinseră suprafața de marmură în spatele celor care îl țineau pe Jaye și își aprinseră săbiile de lumină. În același timp, intrară mai multe dintre războinicele Ilianei aflate afară, care se retrăsese sub atacul unei mulțimi de mizantropi cu aspect îngrozitor. Cu arma deja aprinsă, Iliana sări în apărarea aliaților sale, eliberându-l pe Jaye, care se aruncă spre podeaua de la picioarele lui Hilts.

— Acum, băiete!

Ținând tunică asistentului său într-o mână și dispozitivul în cealaltă, Hilts se rostogoli spre *Conducte*, departe de luptă. În spatele lor, energia purpurie trosnea, tăind în carne de Sith. Își

dădu seama că erau *două* grupuri de agresori împotriva Ilianei. Recunoscându-i cine erau, Hilts înțelese ce trebuia să facă.

— Gunoi uman! țipă Iliana cu furie în timp ce încrucișa sabia de lumină cu un monstru de femeie plină de cicatrice.

— Târfă trădătoare! țipă un munte chel de mânie masculină, unul dintre cei cu armură de piele, veniți de sus.

Ciocnindu-se, luptătorii păreau la fel de interesați să-și insulte dușmanii ca și să-i lovească. Atât de interesați, încât printre lovituri, aveau șansa să audă...

— *Hei! Aici sus!*

Capetele se întoarseră spre flacoanele falnice de sticlă aflate lângă zidul nordic. Hilts stătea agățat de scara de întreținere aflată lângă *Conducte*, cu un Jaye îngrozit, aflat pe treptele de dedesubt. Ținând dispozitivul de înregistrare într-o mână, *Păstrătorul* înghiți cu greu și vorbi.

— Facțiuni de pe Kesh - *dragi invitați* - bine ați venit. Hm... ați venit cu toții mai devreme.

### Capitolul 3

*Chiar era nevoie să spargă ferestrele*, gândi Hilts. Își petrecuse treizeci de ani încercând să nu lase să se destrame porțiunea asta din palat. Bădăranii ăștia războinici tocmai îi dăduseră, pe el și personalul său, înapoi cu încă treizeci de ani... asta dacă supraviețuiau acestei după-amiezi.

— Trebuie să spun că sunt surprins să vă văd pe toți aici, spuse Hilts, mergând peste cioburi spre centrul camerei. Războinicii se îndepărtară unul de altul, dar își țineau în continuare săbiile de lumină în față, lăsând doar puțin spațiu între ei pentru el și Jaye. Mai sunt opt zile până la *Ziua Testamentului*. Dar acesta *este* un palat. Cred că avem aici câteva camere în plus pentru voi...

— Taci, bătrâne! Femeia solidă cu păr negru și cu cicatrici făcu un pas înainte și arătă spre Iliana. Noi vrem să știm de ce *este ea* aici!

Hilts se întoarse să le vadă pe Iliana și pe tovarășele ei, unele dintre ele sângerând în urma luptei, cu spatele la țevile de nisip, gata pentru o luptă finală. Pe fața Ilianei apărură o urmă de sfidare.

— Nu-i răspunde cretinei ăleia, Hilts!

— Tu nu ai voie să vorbești în acest loc, femeie! Bărbatul chel cu mustață neagră ieși din gașca îmbrăcată în piele și făcu un gest nepolitic spre Iliana. Casa lui Korsin nu a fost pentru Seelah – și nu este nici pentru tine!

Văzând șirul de războinice din spatele Ilianei gata să se atace, Hilts păși repede între ele și uriaș.

— Tu – ești din Liga Korsinită, corect?

— Sunt Korsin Bentado, spuse bărbatul cu cap strălucitor, vocea sa profundă tunând în cameră. Făcu câte un semn către ambele părți. El este Korsin Vandoz, și îl cunoști pe Korsin Immera de la ultima lectură testamentară. Am venit, *Păstrătorule*, să sărbătorim viețile lui Yaru și Nida Korsin în acest moment măreț și celest. Sperăm că totul este pregătit...

— Ei bine, va...

— ...și sperăm că le veți putea arăta celor *induși în eroare* dintre noi adevărul din *Testament*. Acela că liderul a venit de dincolo, că Tribul este corpul liderul și că cei care pun în pericol corpul nu merită nici mila și nici viața, spuse Bentado. Se uită cu reverență la statuia pe care o batjocorise Ilia și își coborî capul. Unul devine totul și toți sunt unul. Korsin acum, Korsin pentru totdeauna.

— După cum spuneți, zise Hilts.

Întorcându-se, aruncă o privire furișată spre Jaye și clătină din cap. Hilts îi cunoștea foarte bine pe acești oameni. Un fost sclav fondase *Liga Korsinită* cu un secol în urmă, luându-și numele de *Korsin* pentru el însuși, separat de ierarhia Lorzilor. Emancipat, își modelase viața după cele ale primului Mare Lord și a fiicei lui succesoare. După cum declara el, oricine era demn, putea aspira la viața lui Korsin, la fel ca el. Adepții lui au luat-o ad literam și, fiind Sith, *au decis* că pot la fel de ușor să adopte numele pentru ei înșiși. Ceea ce au făcut cu toții, trecând peste plângerile fondatorului mișcări – și, în cele din urmă, peste cadavrul său. Acum erau sute de auto-numiți Korsin, de orice sex, scandând mantre și declarându-și în fața mulțimii largi imperiile personale. Dacă porneai o conversație cu un Korsinit însemna să riști moartea prin disonanță cognitivă.

— Eu tot vreau să știu de ce... *femeii* ăștea i s-a permis să intre aici!

Femeia cu fața cicatricizată lovi cu palma goală în umărul lui Hilts și îl răsuci spre ea. Hilts își dădu seama cu o tresărire că mâna avea doar trei degete unite printr-o membrană.

— Ești din *Forța 57*, presupun.

— Evident!

Tovarășii ei se împingeau în spate, mârâind sălbatic. Hilts văzu că femeia Neera era, de fapt, cea mai puțin groaznică din toată grămada. Nu se știau prea multe despre cei 57 originali; Seelah Korsin luase în mod evident măsuri pentru a șterge din memorie existența acelei facțiuni. Dar poveștile Keshirilor spuneau despre acei primi membri ai echipajului lui *Omen* ca fiind deformați cumva, opuși exemplarelor umane perfecte ale lui Seelah. *Forța 57* modernă avea mult mai mult de cincizeci și șapte de membri. Uitându-se la aliații femeii Neera, Hilts se întrebă dacă fiecare om deformat care trăia pe Kesh își găsisese loc în rândurile lor. Erau ușor de deosebit când se aventurau pe

lângă capitală; chiar și cei mai puțin însemnați la naștere aveau zeci de cicatrici auto-provocate.

*Cincizeci și șapte*, își imaginează Hilts, deși avea nu avusese niciodată ocazia sau dorința de a-i număra.

— Seelah i-a alungat pe ai noștri, ca să obțină perfecțiunea ei fericită, țipă femeia Neera, făcând un gest către pereți. Acest loc este dezgustător! Vezi cine lipsește din aceste tablouri, nu-i așa? Unde este Ravilan, liderul *Celor Diferiți*? De ce, nici măcar nu s-au obosit să-l arate pe Gloyd – cel pe care Korsin îl lăsaseră să trăiască, ca un animal de companie! Scuipe pe marmură. Prețiosului vostru *Panteon* îi lipsesc niște membri!

— Și ție îți lipsesc câteva membre! strigă Iliana. Seelah a avut dreptate să-i elimine pe cei cu defecte! Și noi o vom face din nou!

*Surorile* înaintară... dar Hilts le blocă drumul.

— Oameni buni! Privind în spate, Hilts văzu că triumphiul său de pământ neutru se micșorase. Țsta nu este locul pentru așa ceva!

— Ai perfectă dreptate, *Păstrătorule*, spuse Korsin Bentado, strângând elemente de fixare ale mânușii mâinii în care avea sabia de lumină. Cei care mânjesc acest loc trebuie să plătească penalizarea. Vom termina această bătălie aici și acum – și apoi afară, unde sunt adunate celelalte facțiuni. Sângele va sfîinți acest loc. *Liga Korsinită* va fi triumfătoare – și în opt zile, doar noi vom auzi binecuvântările lui Yaru Korsin.

Ascunzându-se pe după stăpânul său, Jaye chițăi.

— Dar acolo sunt mii de oameni!

— Dacă așa este necesar...

— Dar nu *trebuie* să fie așa! strigă Hilts. Amintindu-și de mica piramidă, o ridică în aer. Sunteți aici pentru lectură. Am putea să o facem acum!

Iliana se holbă la el.

— Ai spus că se activează doar în *Ziua Testamentului*!

Hilts se uită înapoi spre ea și ridică din umeri.

— Sunt un Sith. Am mințit.

— Liga nu va accepta citirea *Testamentului* în nicio altă zi în afară de ziua aniversării, spuse Bentado, cu ochii auri privind pe sub sprâncenele negre stufoase. Vrei să fii marcat ca eretic, *Păstrătorule*, la fel ca ceilalți? Linia începu să se miște din nou în spatele lui. Îl vom asculta pe fondator peste opt zile – *singuri*!

Văzând cum luptătorii avansau, Hilts îl simți pe Jaye lipindu-se strâns de el. Făcu legătura într-o clipită. *Opt zile.*

— Jaye! Calculele tale! Trăgând capul Keshiriului de la pieptul său, Hilts strigă imperios. Calculele tale despre *Conducte!*

Asistentul ridică privirea, cu lacrimile de panică curgându-i libere.

— Acum? Dar ai spus că nimeni nu va fi interesat de...

— Acum, Jaye! răcni el. *Spune-le!*

Tremurând de groază, micul Keshiri își eliberă stăpânul și se adresă adunării.

— Cerșind iertările Lorzilor...

— Nu suntem toții Lorzi, Keshiri!

Jaye aproape căzu la răspunsul femeii Neera. Ochii lui negri, umili se îndreptară înapoi către Hilts, care strigă imperios:

— *Spune-le!*

— Vă cer iertări, dar când au aterizat *Protectorii*, au adus cu ei și Calendarul lor standard, pe care Keshiri l-au adoptat, indiferent de mărimea diferită a zilei și anului nostru...

O altă sabie de lumină se aprinse în mulțime.

— ...și ne-am calibrat *Conductele* după crono-ul vostru magic, de la bordul lui *Omen*. Când templul de pe munte a fost sigilat și *Omen* a fost abandonată, purtătorii au adus aici *Conductele*, păstrând în continuare timpul...

Se aprinseră încă două săbii de lumină și se auzi mai multă mișcare.

— ...dar am descoperit cu ani în urmă că nisipul nu curge prin țevi cu aceeași viteză pe continent ca și pe munte. Cu energia roșie strălucindu-i în față, Jaye înghiți în sec. Se mișcă mai lent.

Bentado ridică arma - și o sprânceană.

— Cu cât e mai lent?

— Cu o secundă, spuse Jaye, cu voce chițăită. Ziua dumneavoastră standard este într-adevăr cu o secundă mai scurtă decât ceea ce am folosit noi în tot acest timp.

Femeia Neera și cei 57 murmurară nerăbdători.

— Care este diferența?

Hilts își trânse pumnii și se uită la Jaye.

— *Spune-le!*

— De-a lungul a două mii de ani? E o *diferență de opt zile*. Asta înseamnă...

— Asta înseamnă, spuse Hilts, pășind alături de asistentul său tremurând, că după adevărata cronometrare a fondatorilor noștri, *Ziua Testamentului* este *astăzi*. Și Festivalul *Ridicării lui Nida* începe chiar astăzi, de asemenea. Se uită la Iliana și își coborî vocea. Dar ziua lui Yaru este cea importantă.

Bentado se îndreptă cu pași mari către cei doi și se înfurie.

— Este absurd! Îl apucă pe Jaye de încheietura mâinii. Vrei să-mi spui că prostul ăsta Keshiri a numărat toate secunde de când a aterizat *Omen*? Trebuie să fie zece milioane...

— Cuvântul în limba dumneavoastră este *miliarde*, șuieră Jaye. Și sunt mai mult de șaizeci.

Iliana păși înainte - și își coborî sabia de lumină.

— Spune adevărul, zise ea. Nu simt nicio înșelăciune în el. Nici altceva de acest fel.

Bentado se întoarce spre aliații săi, care încuviințară din cap în tăcere. Până și nenorociții 57 se opriră.

Hilts se uită la Keshiri și se minună. *Foarte bine. Acum taci din gură!*

— Citirea poate începe, spuse Hilts. Declar *Pacea Panteonului*. Ridicând sus dispozitivul de înregistrare, se uită la fiecare dintre liderii facțiunilor. Dezactivați-vă armele - și chemați înăuntru oricare dintre liderii rivali de afară, spuse el. Nu eu pot să le spun oamenilor cum să conducă treburile. Poate că Yaru Korsin va putea.



## Capitolul 4

— ...când am aterizat, eram puțini. Supraviețuirea noastră nu era garantată. Tribul - ceea ce am devenit - a fost un mecanism necesar. Odată ce am știut că Kesh nu prezinta pericole pentru noi, singura amenințare venea de la noi înșine...

Căpitanul navei stelare stătea pe scaunul de comandă, în fața morții - și, fără să știe, în fața mai multora dintre descendenții săi îndepărtați, separați de timp. Imaginea lui Yaru Korsin pâlpoi în aer, aruncând umbre stranii prin atriul întunecat. Nu era nici Korsin cel robust al ultimei picturi și nici zeitatea cu ochi de gândac a sculpturii Keshiri; era pur și simplu un bărbat. Un rege războinic extenuat, strângându-se de piept și vorbind ultimele lui cuvinte.

— ...la fel cum te-am instruit în secret, Nida, există și secrete pe care tu trebuie să le păstrezi pentru întotdeauna. Adevărata putere se află în spatele tronului. În caz că se întâmplă un dezastru - amintește-ți asta...

Erau doar platitudini trecute de la un conducător la copilul său, amândoi morți de multă vreme. Hilts studiase cuvintele timp de atât de mulți ani, încât își pierduseră magia pentru el. Era adevărat, acea primă viziune animată, cu mult timp în urmă, a lui Yaru Korsin, îi încântase imaginația. Dar de data asta era diferit. Stând în spatele dispozitivului și a proiecției sale, se trezi uitându-se nu la figura antică, ci prin el, la ascultătorii adunați. Atriul fusese eliberat în acea după-amiază de trupurile morților și de războinicii vii rămași; acum, la căderea întunericului, rămăseseră doar liderii celor trei facțiuni, plus ceva mai mult de o duzină aduși de afară. Hilts cercetă fiecare față. Unii aveau aceeași privire de minunare pe care o avusese și el odată; smerenia era un concept nou pentru majoritatea celor din Sith. Alții păreau neatinși. Hilts se concentrează din nou asupra lui Korsin. Era pe cale să moară atunci când făcuse înregistrarea; sângerând pe scaunul care fusese odată al căpitanului lui *Omen*, înregistrase în grabă un mesaj către fiica sa, care era ocupată să termine rebelii în altă parte a muntelui. Între accese de tuse, holograma lui Korsin vorbea

despre ierarhia tribului și despre cum ar trebui gestionată structura pentru a preveni răskoale precum cea care l-a ucis în cele din urmă. Tocmai spusese partea despre uciderea soțiilor Marilor Lorzi morți și despre alungarea lui Seelah; Hilts încă mai putea simți valuri de furie venind dinspre Iliana.

— *...ar trebui să dețină Tribul pe termen lung, dar vei dori să începi să-ți aduci propriii tăi oameni la rangul de Lord. Am câteva sugestii, în funcție de cine va supraviețui...*

— Asta este partea plictisitoare, se răsti Iliana.

Hilts coborî privirea spre pantofi. Avea dreptate. Cu toate referirile prezentate în document, știa că acesta includea multe detalii logistice. Mai mulți dintre lideri îi acordau o atenție absorbită, ascultându-l pe Korsin vorbind despre înaintașii lor intelectuali pe care îi adoptaseră, dar pentru ceilalți era plictisitor. Uitându-se la membrii refractari, Hilts se întrebă care avea să fie următoarea sa mișcare. Acum era singur; Jaye fusese dat afară împreună cu colegii săi de muncă înainte de a începe lectura. Asta era bine pentru ei, pentru moment. Dar *Pacea Panteonului* se va încheia odată cu înregistrarea – și nu erau semne că vorbele lui Korsin aveau să aducă o înțelegere. Cum va putea să rămână în viață – cu atât mai mult să-și protejeze personalul și poziția – dacă vizionarea nu rezolva nimic?

*Nu contează viitorul Tribului, gândi Hilts. Cum rămâne cu viitorul meu?*

După câteva minute, discursul lui Korsin încetini. Rana mortală își arăta efectele, cuvintele sale devenind mai personale. Hilts ridică din nou privirea, fascinat din nou de legătura de moment cu un bărbat de acum două mii de ani.

— *...Nida, fiica mea, ești mai mult decât singurul lucru bun venit de la Seelah. Ești viitorul Sithului de pe această planetă. Nu a fost... alegerea noastră să locuim aici. Dar este... alegerea noastră să nu murim aici. Acea alegerea... o vei face tu...*

Korsin se prăbuși în scaun. Imaginea încremeni.

— Asta-i tot? spuse Iliana.

Hilts se uită la ea, nefiind impresionat că ea vorbise prima.

— Asta e tot.

Se îndreptă spre dispozitivul de înregistrare.

— E suficient, spuse Korsin Bentado cu respect. Tocmai ai auzit un mare lider spunând-o. Nu poate exista decât o singură structură de putere – cea pe care a inventat-o *el*. Cea reprezentată de oamenii mei. Fără compromisuri.

— Te înșeli, se auzi o altă voce.

Hilts văzu că aparține liderului *Destinului de Aur*, grupul obsedat de aspectele stelare ale originii Tribului.

— Am auzit un mare cuceritor descriind un popor puternic. Noi nici nu intenționăm să venim aici – totuși am supus această lume instantaneu. Fiecare om din galaxie are probabil propriul său regat planetar! Trebuie încetăm lupta, să redeschidem templul și să ne întoarcem la stele!

Hilts clătină din cap în timp ce certurile începură din nou. Încă nu scosese rășniile de lumină; liderii erau prea ocupați să-și spună unul altuia ceea ce auziseră cu toții. Dar era doar o chestiune de timp. Se jucă absent cu dispozitivul. De data asta fusese mai ușor să îl facă să funcționeze, dar dintr-un anumit motiv nu se dezactiva cum trebuie. Apăru o imagine cu purici – și apoi altceva. Imagini trecătoare, intercalate cu scena Marelui Lord mort.

— E ceva aici, spuse Hilts, reglând dispozitivul. Dedesubt.

*Un palimpsest.* Auzise artiștii Keshiri vorbind despre acest concept. Ocazional, o a doua lucrare era pictată peste o versiune anterioară, folosind aceeași pânză. Conceptul nu avea sens în sculptură – și nu era imaginea proiectată o sculptură vie? Dar totuși, era *ceva* acolo. Poate că atunci când Korsin folosisese dispozitivul pentru a-și înregistra mesajul, existase deja un altul, inițial!

Lovi din nou cele câteva butoane a căror funcționare o înțelese...

...și apăru un monstru.

— *Acesta este Stăpânul tău, Naga Sadow, vorbind cu Căpitanul Yaru Korsin!*

La auzul vocii grave, liderii se întoarseră instantaneu de la argumentele lor. Aparținea cuiva care nu era în întregime uman, îmbrăcat în haina unui conducător Sith. Fața lui Sadow avea o tentă roșiatică, terminându-se cu două tentacule ascuțite care se zvârcoleau atunci când vorbea. Venele ieșeau în evidență pe craniul său chel ca niște lanțuri muntoase. Și în

timpe vorbea, dădea din mâini – ce mâini! – terminate cu gheare cum numai un uvak putea avea.

Femeia Neera din *Forța 57* vorbi prima.

— Ce... este *chestia aia*?

— *Alături de Saes cu The Harbinger, sunteți decretați să duceți echipa de mineri a fratelui tău, Devore, pe Phaegon. Veți obține cristale Lignan pentru cauza mea și apoi vă veți întoarce pe Kirrek.*

Hilts trebui să se frece la ochi. Limba era a lor, chiar dacă avea un accent puternic. Dar cine o vorbea? În afară de Keshiri, nu era nicio înregistrare despre existența unei alte specii inteligente în univers. Și cu siguranță nu una care să dea ordine oamenilor.

— *Pentru această misiune, îți dau pe cineva cu care ai mai lucrat, Ravilan Wroth și războinicii săi Massassi.*

Imaginea se schimbă – și dacă vederea lui Naga Sadow îi speriasse pe privitori, apariția celui numit Ravilan și a escortei sale le provocă oftaturi sonore. Având pielea complet roșie, Ravilan părea și mai puțin uman decât Sadow, de la smocurile de sprâncene proeminente până la tentaculele faciale chiar și mai lungi. Iar monștrii înfricoșători de culoarea sângelui care stăteau în spate lui Ravilan era grotești dincolo de orice închipuire. Imaginea pâlpâi și Naga Sadow reapăru.

— *Am trimis după fratele tău, Devore, ca să-l informez că tu vei fi la comandă. Dar amintiți-vă că sunteți cu toții supuși legii și capriciului meu. Tu s-ar putea să ai ceva mai multă libertate de acțiune decât permit alți Sith sclavilor lor – dar cel mai mare lucru la care poate aspira specia ta este competența în serviciul meu. Și asta îți cer. Munca ta îmi va crea gloria. Începe pregătirile. Reușește în numele meu. Dă greș – și poți muri.*

Imaginea dispăru, lăsând atriul aproape în întuneric. Lumina stelelor se strecura prin ferestrele sparte de deasupra. În cele din urmă, Iliana vorbi.

— Ce a fost *asta*?

— Un mesaj, spuse Hilts, atingând cu atenție dispozitivul. Mesajul inițial. Cred că Korsin și-a înregistrat mesajul peste el – iar noi nu trebuia să-l vedem.

Dispozitivul fusese dificil la activările recente. Poate că, în cele din urmă, nu a mai reușit să facă ceea ce intenționase Korsin. Expiră și își ridică privirea spre ferestrele de deasupra.

— Cred că a fost, așa cum a spus chiar el, Naga Sadow.

Mulțimea izbucni neîncrezătoare, cel mai tare vociferând Korsin Bentado.

— Naga Sadow este doar un nume din povești - *aliatul ceresc* al lui Korsin. Țasta... chestia asta *se comporta* de parcă ar fi deținut *Omen*. Și echipajul!

— Nu erau cuceritori, spuse Iliana acidă. Erau săpători în noroi. Și marele Yaru Korsin a fost doar un cărăuș!

Acoliiți înspăimântători ai *Forței 57* păreau cei mai îngroziți dintre toți, văzând adevăratul chip al lui Ravilan și al proscrisilor săi.

— Asta - nu este Sith, spuse femeia Neera, aproape în șoptă. Asta este o *nebunie*.

Hilts rămăsese mut. Toate micile mistere din istoria lor și toate secțiunile redactate ale textelor avură brusc sens, dacă se mai putea numi asta *sens*. Yaru Korsin și întreg panteonul fondator fuseseră sclavi - scelvii *chestiei* aleia?

— Nu e de mirare că Seelah Korsin a vrut ca toți să fim exemplare pure, spuse Iliana, stând în fața celorlalți. Ea ne *sfințe* rasa.

Korsin Bentado pășea prin cameră.

— Nu, nu se poate. Nu se poate. Se uită la Hilts. Tu! *Păstrătorule!* *Surorile* au ajuns primele la tine. Ai alterat ceva?

— Nici nu aș ști de unde să încep, spuse Hilts.

Ridică proiectorul de pe podea și îl așeză la loc pe pedestal.

— Atunci... ce înseamnă asta?

— Înseamnă că nu suntem pur și simplu *Tribul*, spuse Hilts. Suntem un *trib pierdut*. Aproape că scuipe adjectivul. Nu era ceva de care să fie mândru. Suntem dispăruți. Nu am venit din proprie voință; am fost trimiși și nu am fost trimiși aici. Dar, odată ce ne-am prăbușit, Korsin a rămas - pentru că nu voia să se întoarcă și să înfrunte *chestia aia*.

Murmurele deveniră mai puternice. Cine ar putea da vina pe Korsin? Dar asta însemna că ei erau ceva cu adevărat teribil.

Erau *sclavi fugari*.

Într-o clipită, Iliana își aprinse sabia de lumină și se repezi înainte. Hilts se precipită, fiind sigur că venea după el. În schimb, arma ei lovi dispozitivul de înregistrare, tăindu-l în două laolaltă cu pedestalul pe care era așezat.

Hilts se îndreptă spre jumătățile dispozitivului din care acum săreau scânteii.

— De ce ai făcut *asta*?

— Nu putem lăsa pe nimeni să afle, le spuse Iliana celorlalți, cu voce gravă. Nu au vrut niciodată să știm asta. Seelah trebuie să fi interzis orice înregistrare a ceea ce erau cu adevărat oamenii lui Ravilan. De aceea Korsin a înregistrat peste mesaj. Trebuie să păstrăm acest secret.

Hilts ridică privirea spre ea.

— Nu văd cum...

— Nu-i putem lăsa pe Keshiri să afle! spuse Korsin Bentado, uriașul stoic fiind acum la fel de nervos precum Jaye. Dacă vor afla că *Protectorii* lor au putut fi conduși de astfel de creaturi...

— Nu vor afla, șuieră femeia Neera. Îi voi ucide pe toți imediat.

— Nu va fi necesar, spuse Iliana, măcinând cu cizma fragmentele de dispozitiv. S-a terminat.

Hilts se uită la rămășițe. Da, se terminase.

\* \* \*

Totul mersese, în mod previzibil, greșit. Douăzeci de Sithi nu puteau păstra un secret, nici măcar pentru propria lor protecție. Cineva spusese povestea. Poate unul dintre participanți, neliniștit și plin de băutură, dezvăluiseră totul despre originile *Tribului Pierdut*. Cu siguranță, mulți dintre tovarășii liderilor fuseseră nerăbdători să afle vești despre ceea ce se întâmplase în timpul lecturii. Și acolo, în tabăra de afară, erau oameni din tot Kesh, sărbătorind Festivalul *Ridicării lui Nida*. Oameni cu uvaki, gata să zboare și să aducă mai departe veștile cumplite.

*Nu erau speciali.*

Rezultatul se văzu rapid. Orașele de pe Kesh stăteau deja să se prăbușească. Acum ardeau. Toate, dacă te luai după puținele vești care veniseră din restul continentului. Astăzi era

*Ziua Testamentului* programată în mod oficial. Durase doar opt zile pentru ca adevărul canceros să ajungă în fiecare loc în care trăiau oameni.

*Erau nimicuri.*

Hilts privi străzile întunecate din coliba de lăstari de hejarbo a lui Jaye. Locuința supraviețuise primei furtuni de foc, dar piromanii se pusese din nou în mișcare și probabil că nu va mai rezista prea mult timp. Pretutindeni, Keshiri priveau din ascunzători, temându-se și pentru viața lor, dar fiind și fascinați de convulsiile prin care treceau stăpânii lor. Furia curgea liber în timp ce o întreagă rasă încerca să se sinucidă.

*Nu meritau să fie cineva.*

— Asta este sfârșitul vremurilor, Stăpâne Hilts, spuse Jaye, înghesuit lângă el în prag.

Înspăimântatul Keshiri își ridică privirea spre norul de uvaki înnebuniți, care încercuiau în zbor flăcările.

Hilts doar dădu din cap, pur și simplu. Îi spusese asistentului său despre conținutul înregistrării. Nu prea mai conta, acum. Populația umană de pe Kesh scăzuse deja până la câteva mii după toate luptele. Câți ar mai putea rămâne? Nu văzuse pe niciunul dintre liderii facțiunilor de când izbucniseră revoltele – nici măcar pe Ilia, care părea încrezătoare că pericolul trecuse. Cât de mult greșise. Nu va mai dura mult de-acum.

Și totuși... Korsin spusese altceva. *Adevărata putere se află în spatele tronului*, spusese el. Era o afirmație ciudată. Hilts auzise de un idiom Keshiri care se referea la contribuțiile unei soții. Dar soțul lui Seelah nu putea să spună asta. O cunoscuse pe Ilia, descendenta ei spirituală. Hilts nu ar fi avut încredere nici măcar că ea nu-i va jefui cadavrul. Niciun Sith nu avea încredere într-o iubită – cu atât mai puțin în una ca Seelah.

Hilts se ridică în prag.

— *Păstrătorule*, te vor vedea revoltații!

Omul cu părul gri nu îl băgă în seamă, uitându-se, în schimb, în sus, spre palat. Îl părăsiseră când mulțimea devenise violentă. Dar nu la asta îi stătea mintea acum. Ci la ceea ce nu fusese niciodată acolo.

*Un tron.*

Cu mantia zvâcnind în spatele lui, Hilts o porni pe stradă. Alarmat, Jaye îl urmă, atent să nu calce – sau să se privească – pe vreunul dintre vecinii săi morți.

— *Păstrătorule, ce este?*

— Este tronul, Jaye. Tronul!

Keshiri știa termenul. Bătrânii din Neshtovar obișnuiau să-l folosească pentru ei.

— Dar Korsin nu a avut un tron.

— Nu în palat, băiete. Uite!

Apucându-l de umeri pe asistentul său, îl întoarse pe Keshiri spre vest – spre vârfurile acoperite de nori ale Munților Takara. Deodată reîntinerit, Hilts recită replicile pe care le memorase cu zeci de ani mai devreme.

— *Există și secrete pe care tu trebuie să le păstrezi pentru întotdeauna. Adevărata putere se află în spatele tronului. În caz că se întâmplă un dezastru – amintește-ți asta.*

Scrutând prin fum, se uită spre locul interzis.

— Tronul lui Korsin era scaunul lui de căpitan de pe *Omen* – și este acolo sus!

— Eu – nu înțeleg, se bâlbâi Jaye.

— Nu am fost meniți să vedem mesajul lui Sadow – dar nu aia era moștenirea lui Yaru Korsin. Mai este ceva – ceva despre care a vorbit în Testament. Ceva care ar putea salva *Tribul* de el însuși!

Hilts râsuflă adânc, atât de entuziasmat cu nu mai fusese de mulți ani. Întreaga sa viață, crezuse că știa toată istoria, tot ce voia să spună Korsin. Chiar ar fi putut lăsa... un *postscript*?

— Mai este doar un singur lucru de făcut, spuse Hilts, ridicându-și pelerina și mergând încrezător prin haos. O să desigilăm templul. Mergem la bordul lui *Omen*!

## SFÂRȘIT





# Universul Star Wars

## Anexe

### ÎNCEPUTURI...

La început s-a numit Vechea Republică.

Nu a existat niciun document care să consemneze întemeierea Vechii Republici și nici nu era necesar vreunul. Întemeietorii s-au estompat în pulberea istoriei. Ei au clădit singura comunitate galactică cunoscută vreodată care întotdeauna și-a servit cetățenii bine și cu credință. Noi lumi i s-au alăturat odată cu trecerea secolelor pentru a împărtăși conducerea sa benefică. Planete ce se aflau ele însele în primejdie datorită dezastrelor naturale sau izbucnirii unor revolte au putut să se îndrepte spre vecinii lor pentru a primi ajutor. Toate rasele, toate speciile inteligente, toate popoarele erau egale în fața legii și își trăiau viața cu drepturi care le garantau deopotrivă șansă și libertate.

Vechea Republică s-a format pe temelia celor mai importante lumi ce existau la început, majoritatea fiind din centrul galaxiei... În vremea aceea au apărut și primii Cavaleri Jedi. A fost o lungă perioadă de pace și expansiune galactică determinată de inventarea și progresul călătoriilor în hyperspațiu. Păzitorii acestei Republici au fost Cavalerii Jedi, un Ordin viteaz și neînfricat, numărând sute și mii de membri ce a slujit la apărarea și protecția popoarelor Republicii. Înțelepciunea, bravura și puterea lor au devenit legendă.

Trăgându-și tăria comună de la Forță, Cavalerii Jedi au menținut pacea pe tot cuprinsul Galaxiei generații după generații și au transmis mai departe crezul lor celor ce s-au dovedit deopotrivă capabili și demni de cavalerism.

Prin strânsa ei coeziune Vechea Republică a devenit invulnerabilă față de orice atac din afară. Nicio altă putere galactică cunoscută nu a îndrăznit o asemenea mișcare pentru că ea ar fi însemnat un eșec sigur. Cetățenii Vechii Republici au putut dormi liniștiți în paturile lor, aflați în siguranță înăuntrul zidurilor lor politice.

Atacul a venit, totuși. Dar, la fel ca în multe societăți democratice, el nu a venit din partea unei forțe din afară, ci din interior. Decăderea a început pe măsură ce tot mai multe lumi s-au alăturat Vechii Republici. Oficialii locali au devenit susceptibili la influență și mită, plecându-se cel mai adesea în fața dorințelor celor implicați în afaceri de comerț interstelar. Senatul, slăbit de atâtea secole de pace și mulțumire de sine, a devenit periculos de neglijent. Răsturnarea politică era inimaginabilă, dar inevitabilă.

## **SITH...**

Un mare contingent dintre Cavalerii Jedi care fuseseră ademniți de partea întunecată a Forței au fost expulzați din Vechea Republică. După ce au pribegit o vreme, ei au dat peste ființele umanoide cunoscute sub numele de Sith și au adus această specie în stare de sclavie. Cei din partea întunecată au ajuns să fie cunoscuți sub denumirea de Stăpâni ai Sith-ilor. Pentru următoarele câteva mii de ani imperiul lor avea să prospere și să crească. În acest timp cavalerii Jedi decăzuți începură de asemeni să facă experimente asupra supușilor lor, convertind mulți Sith în fanaticii războinici Massassi.

Naga Sadow a condus Imperiul Sith. El a văzut ocazia de a extinde Imperiul Sith și a invadat Vechea Republică, însă armatele sale au fost înfrânte de forțele combinate ale flotei Vechii Republici și ale Cavalerilor Jedi. Sadow cu o armată compusă din războinici Massassi a fugit spre marginile îndepărtate ale universului, oprindu-se în cele din urmă pe cea de-a patra lună a planetei Yavin. Aici dictatorul militar a început să facă experimente asupra celor ce l-au urmat, transformându-i

în fiare monstruoase. Aceasta a avut drept consecință Războiul Fiarelor de pe Sistemul Onderon. Maestrul Jedi Arca, Străjerul recent descoperitului Sistem Onderon trimise ucenicii săi Jedi pentru a pune capăt violentului Război al Fiarelor. Sub conducerea lui Ulic Qel-Droma, acești Jedi încearcă să aducă pacea pe Onderon, dar ei sunt permanent împiedicați de puterile răului ale Reginei Amanoa, o urmașă a lui Naga Sadow. În cele din urmă conflictul vechi de secole se încheie odată cu sosirea Maestrului Arca, moartea Reginei Amanoa și căsătoria Stăpânului Fiarelor Oron Kira cu Prințesa Galia. Între timp, Cavalerul Jedi Exar Kun ce fusese instruit de Maestrul Jedi Vodo-Siosk Baas găsește învățătura interzisă a vechilor Sith. El imită căile demult decăzuților Sith și le folosește pentru a crea o proprie filosofie a Codului Jedi. Cu aceste cunoștințe Kun pune la cale o vastă și puternică frăție și își arogă titlul de prim Stăpân Întunecat al Sith. Kun și alți Stăpâni Sith preiau controlul asupra Galaxiei și reînvie vechiul Imperiu Sith. Lor li se opun în mod violent sute de Cavaleri Jedi. Războiul Sith care urmează este un conflict teribil în care multe personaje istorice importante sunt ucise, inclusiv Maestrul Jedi Arca. Toți Cavalerii Jedi se adună laolaltă pe luna-junglă într-un front unit contra cetății fortificate Sith construite de Exar Kun. Cavalerii Jedi aliați printr-o masivă lovitură nimicitoare distrug pe supraviețuitorii Massassi. La scurtă vreme după aceea Exar Kun este și el ucis de Cavalerii Jedi. Spiritul său este surghiunit pe un tărâm al întunericului veșnic pe Yavin 4. Stăpânii Sith sunt înfrânți și nu se mai aude nimic despre ei până peste câteva secole, pe timpul războiului comerțului, pe Planeta Naboo.

## IMPERIUL...

Un senator ambițios și lipsit de scrupule numit Palpatine s-a ridicat extrem de repede la putere, ajutat de către unii membri obscuri ai Senatului care începuseră să râvnească la mai multă influență și autoritate. Promițând că va face curățenie în Galaxie și va readuce Republica la strălucirea ei de odinioară, Palpatine a fost ales Președinte al Republicii și s-a înconjurat cu acei oficiali lacomi și avizi de putere care l-au sprijinit în ascensiunea sa. Ceea ce ei nu știau era că Palpatine își trăgea puterea și carisma de la partea întunecată a Forței. El avea însă

ambii mult mai mari decât i-ar fi îngăduit funcția de Președinte, iar aceia care i-au netezit drumul spre înaltele sfere ale puterii politice se vor trezi curând înlăturați, întemnițați ori striviți de mâna grea a lui Palpatine, în timp ce acesta își urmărea fără cruțare țelul final. Din ordinul lui Palpatine, noul imperiu a început o cursă a înarmării cum nu a mai existat alta în istoria galactică. Imense nave cu o incredibilă putere de foc au sărit de pe planșeta de proiectare în existența reală parcă peste noapte. Progresul tehnologic ce a rezultat a determinat apariția unei noi științe a războiului.

Sistemele din centrul galaxiei au fost primele care au căzut, guvernele lor planetare fiind înlăturate prin forță, în timp ce legea marțială se extindea de la o lume la alta.

Sigur pe poziția sa, înconjurat de un nucleu militar ce-i știa de frică, Palpatine s-a autodeclarat Împărat. Pentru prima oară în nenumărate secole, lumile Vechii Republici s-au trezit conduse de un singur om. Toate drepturile personale au ajuns la cheremul capriciilor Împăratului, iar cele dintâi revolte împotriva lui Palpatine au fost înăbușite aproape înainte de a izbucni. Cavalerii Jedi au fost vânați în mod sistematic și executați sumar. Ei s-au văzut abandonați, trădați sau uciși chiar de către aceia pe care îi apăraseră vreme îndelungată. Senatul marionetă ce fusese păstrat în funcțiune era permanent dezbinat, iar conducerea directă a fost încredințată guvernatorilor regionali numiți de Palpatine. Crearea unei arme teribile, una capabilă să distrugă o planetă întreagă cu un singură lovitură, a ținut liderii îngroziți ai fiecărei lumi sub amenințarea anihilării. Steaua Morții a fost ultimul cuvânt al lui Palpatine – asigurarea finală a puterii sale asupra miliardelor de ființe pe care le conducea.

## **ALIANȚA REBELĂ...**

Când imperiul lui Palpatine a ajuns la putere, un grup de cetățeni de pe întreg cuprinsul galaxiei au început să se organizeze încet și discret într-o Forță Rebelă. Rebelii aveau un singur scop: distrugerea Imperiului și întoarcerea la sistemul democratic din trecut. La început fără să știe, acest grup curajos a avut aliați în Senat. Acei senatori planetari au înțeles pericolul extrem reprezentat de ascensiunea rapidă la putere a lui

Palpatine și au pus la cale în secret răsturnarea lui printr-o mișcare de preemțiune care ar fi concentrat valul rezistenței într-o forță care să asigure libertatea tuturor locuitorilor Vechii Republici.

Senatorul Bail Organa din Alderaan și senatoarea Mon Mohtma din Chandrila au pus la cale în secret un plan care, se spera, va împiedica drumul său spre Președinția Senatului. Tentativa lor a eșuat deoarece ridicarea la putere deplină a lui Palpatine s-a produs literalmente peste noapte odată ce baza sa de politicieni corupți a fost instalată. La o întâlnire în reședința lui Organa în Casa Cantham din Orașul Imperial, Mohtma a îndemnat la revoltă generală împotriva lui Palpatine și a forțelor sale crescânde. Organa s-a opus, temându-se că o asemenea mișcare ar fi putut distruge nu numai pe Palpatine, dar și întregul sistem de guvernare pe care ei luptau să-l salveze. Organa dedicase întreaga sa viață democrației Vechii Republici și sistemului senatorial și socotea că odată pusă în mișcare pentru a-l opri pe Palpatine anarhia nu va mai putea fi controlată.

Apoi o mică planetă din Sectorul Sern, lângă Lumile Centrale, a fost prima care a simțit urgia militară a lui Palpatine. Masacrul de la Ghorman a avut loc atunci când guvernatorul planetar ghormanez a refuzat să se încline în fața lui Palpatine. Cetățenii acestei lumi, sfidând o sporire Imperială a impozitelor au organizat un protest pașnic pe principalul port spațial al planetei, blocând pistele de aterizare folosite de navele lui Palpatine. Zeci de persoane au fost ucise și alte sute grav rănite când o navă militară condusă de Căpitanul (ulterior Marele Moff) Tarkin a aterizat intenționat peste protestatari când venise să adune noile taxe. Acest eveniment a marcat moartea Vechii Republici și în acel moment multe alte lumi au înțeles că sistemul democratic pe care îl cunoșteau s-a prăbușit complet.

Bail Organa, îngrozit de o asemenea monstruozitate, a început să o ajute pe senatoarea Mohtma să deturneze fonduri și arme în mâinile sufletelor curajoase care s-au unit în curând, formând celule de rezistență organizată. Încă și mai important, poate, Organa și mica sa grupare de simpatizanți ai rebelilor din Senat au pus la dispoziția liderilor rebeli informații strict secrete, permițându-le să plănuiască lovituri prin surprindere împotriva navelor și trupelor Imperiale.

Multe grupuri izolate de rezistență împrăștiate în toată galaxia i-au pricinuit puține griji lui Palpatine. Conducătorii lor erau săraci, iar forțele lor dezorganizate. Ei aveau puține arme și desigur nimic din ceea ce ar fi putut face față forțelor imperiale însărcinate cu eliminarea lor. Multe unități de rezistență au fost dispersate sau chiar nimicite, iar planeta lor a fost pusă sub legea marțială.

Implicarea senatoarei Mothma în Rebeliune a fost descoperită de poliția secretă Imperială, dar înainte ca ea să fie prinsă, o informație dintr-o sursă amicală ajunsă la urechea lui Organa i-a permis să părăsească capitala imperială. Astfel ea a evitat capturarea și dedicându-se cu totul distrugerii Imperiului a devenit Șeful Statului Major al Alianței Rebele.

Lucrând la organizarea unei Alianțe a Planetelor Rebele, primul său succes a venit la o conferință secretă ținută în sistemul Corellian. Întrucât Mohtma a arătat numeroșilor lideri ai grupurilor de rezistență dispersate cum o conducere centrală ar duce la îmbunătățirea comunicațiilor, la un acces mai mare la fonduri, aprovizionare și armament cele trei grupuri principale de rezistență au căzut de acord să se unească într-un grup coerent. Acest Tratat Corellian a pus bazele Alianței care în scurtă vreme și-a sporit puterea grație nou-formatei unități.

Declarația Rebeliunii, ratificată la aceeași conferință, l-a sfidat în mod fățiș pe Palpatine și chiar i s-a adresat personal. Ea prevedea, între altele:

*— Ai dezorganizat Senatul, vocea Poporului;*

*Ai instituit o politică flagrantă de rasism și genocid împotriva popoarelor non-umane din galaxie.*

*Ai înlăturat conducătorii aleși ai planetelor, înlocuindu-i cu Moff-i și Guvernatori după bunul tău plac;*

*Ai mărit impozitele fără consimțământul celor impozitați;*

*Ai ucis și întemnițat milioane de persoane fără a beneficia de un proces;*

*Ai extins armata dincolo de limitele necesare și prudente, doar pentru unicul scop de a-i oprima pe supuși;*

*Noi, Alianța Rebelă, în numele și cu autoritatea ființelor libere din galaxie declarăm în mod public și solemn intențiile noastre:*

*Să luptăm și să ne opunem ție și forțelor tale prin orice mijloace care ne vor sta la îndemână;*

*Să refuzăm orice lege Imperială contrară drepturilor ființelor libere;*

*Să provocăm distrugerea ta și distrugerea Imperiului Galactic;*

*Să eliberăm pentru totdeauna toate ființele din galaxie;*

*Pentru îndeplinirea acestor țeluri noi punem cheazășie proprietățile, onoarea și viețile noastre—*

Lumile de pe întinderea galaxiei s-au unit în lupta contra tiraniei lui Palpatine și a Imperiului său. Divergențele care existaseră cândva între rase și specii au fost aruncate peste bord, deoarece dorința comună de libertate a devenit centrul de greutate al vieților lor. Piloți spațiali au străbătut distanțe interstelare, adeseori în mici nave de luptă, cu riscul de a fi detectați și întemnițați de imperiali, în scopul de a se alătura Rebeliunii.

